



Guide de visite écrit  
en Facile À Lire et à Comprendre



# le guide de visite



MAISONS  
LAFFITTE





## Maisons-Laffitte est la ville des chevaux.

**Page 5** C'est la Cité du cheval

À Maisons-Laffitte, il y a aussi :

**Page 13** Un très beau château

**Page 15** Un Grand Parc

Un Petit Parc

**Page 19** Des maisons grandes et belles

**Page 21** Beaucoup d'objets de valeur  
qui ont appartenu aux empereurs

## Maisons-Laffitte est à côté de Paris.

Maisons-Laffitte est entre la forêt de Saint-Germain-en-Laye et la Seine.

Dans le centre-ville, il y a beaucoup de commerces, un marché couvert et des restaurants.

L'activité culturelle est importante.



## Il y a beaucoup d'endroits pour faire du sport :

**Page 25** Le centre aquatique

**Page 27** Les terrains de tennis

**Page 29** Le golf de l'hippodrome

**Page 31** Des clubs pour faire du cheval

Dans le palais omnisports, on peut y faire des sports en salle.

# La Cité du cheval

Depuis 2017, Maisons-Laffitte a la marque **Cité du cheval**.



À Maisons-Laffitte, il y a :

- Un hippodrome
- Un centre d'entraînement pour les chevaux de course. Les chevaux s'entraînent au galop ou au saut d'obstacles.
- Des centres hippiques
- Beaucoup d'écuries.

Les chevaux sont entraînés par des jockeys.

À la **Carrière Molière**, il y a des concours de saut d'obstacles.



# Le Centre d'entraînement

Le Centre d'entraînement de Maisons-Laffitte est le seul centre d'entraînement d'Ile-de-France.

650 chevaux de course s'entraînent tous les jours. Ils s'entraînent aux courses de plat et aux courses d'obstacles.

Dans le centre d'entraînement il y a :

- Des pistes en gazon
- Des pistes en sable
- Des allées de promenade
- Des ronds de détente.  
Les ronds de détente servent à échauffer les chevaux.





# Les écuries

Les écuries sont dans le centre d'entraînement.

Les écuries sont faites pour les chevaux de courses et les chevaux de selle.

Les anciens propriétaires ont créé les écuries il y a longtemps.

Plusieurs écuries sont des monuments historiques.

Les écuries sont toutes faites de la même façon :

- **des boxes** pour les chevaux
- **la maison de l'entraîneur**
- **la sellerie** pour ranger
- **la buanderie** pour laver
- **la remise** pour ranger le fourrage.  
Le fourrage est de la nourriture pour les chevaux.
- **les chambres** du premier garçon et des lads.  
Les lads sont des garçons d'écuries.  
Ils gardent et soignent les chevaux.
- **le paddock** est un enclos.  
Les chevaux y sont promenés avant le départ d'une course.
- Un endroit pour déposer **le fumier**.





# Le château de Maisons

Le célèbre architecte François Mansart a dessiné le château de Maisons.

Il fait partie de l'architecture du 17<sup>e</sup> siècle.

C'est un château moderne.

Il est « ouvert » avec son hall d'entrée et son grand escalier.

C'était un lieu de repos, de réceptions et de fêtes.

Des personnes célèbres ont habité dans le château :

**Louis 14**



**Comte d'Artois**



**Jacques Laffitte**





# Le Parc

Avant il y avait dans le domaine de Maisons :

- **Le château**
- **Des grandes écuries** aussi belles que les écuries de Versailles ou de Chantilly
- **Un grand parc** pour chasser.

Jacques Laffitte achète le domaine de Maisons en 1818.

Des maisons sont construites dans le Parc. Ce sont des maisons de campagne.

Les premiers habitants étaient des parisiens. Ils cherchaient le calme.

En 1850, les écuries pour les chevaux de courses sont construites.

Aujourd'hui, le parc est resté comme à l'époque.

Depuis son ouverture, **le Grand Parc** a accueilli des personnes connues comme Jean Cocteau. Les maisons de ces personnes sont aujourd'hui des lieux de souvenirs.

Le parc est un lieu de promenade des chevaux. C'est le seul endroit où les chevaux ont la priorité.



# Des belles maisons

Au début, les maisons construites dans le Parc étaient petites.  
Tout le monde pouvait y habiter.  
Puis le train est arrivé jusqu'à Maisons-Laffitte.  
Des maisons plus grandes ont été construites.  
Ces belles maisons ont fait la richesse de la ville.



## 5, place Wagram

La maison  
du Major Cotton

Le Major Cotton était  
un garde de la Tour  
de Londres.



## 6, avenue Duguesclin



### 26, avenue Albine

Roger Martin du Gard est un écrivain français connu. Ses parents louaient leur maison pour les vacances.



### 30, avenue Pascal

La façade de cette maison a été créée pour une grande exposition à Paris. La façade est en terre cuite comme le font les Anglais.



### 4, avenue Bourdaloue

Il y avait 6 maisons à l'entrée de la forêt. On l'appelait l'Entrée du Roi. Aujourd'hui, il ne reste que le Pavillon du Nord.



### 48, rue Puebla

Cette maison était l'atelier du peintre Luigi Castiglioni. Il était connu pour ses affiches. On peut visiter sa maison et son atelier. On y voit le travail de l'artiste : des peintures, des affiches, des décors de cinéma et de théâtre.



# La Ville Impériale

Maisons-Laffitte a la marque **Ville Impériale**.

La marque Ville Impériale est pour les villes qui ont un patrimoine impérial. Par exemple :

Fontainebleau, Rueil-Malmaison, Saint-Cloud, Ajaccio, Biarritz, Ile d'Aix, Rambouillet, Nice, Boissy-Saint-Léger...



Dans la ville de Maisons-Laffitte se trouve :

- le château de Maisons
- le parc de Jacques Laffitte. Il y a de nombreuses villas du temps de Napoléon 3 dans le Parc.
- une grande collection d'objets de valeur et de gravures.



Tous les ans, il y a des événements : le bivouac des soldats de Napoléon, des concerts, des conférences...



# Les spectacles



## Le CMN et le château de Maisons

Des expositions, des concerts, des conférences et des visites sont organisés toute l'année.

2, avenue Carnot – 01 39 62 01 49



## Le conservatoire Mstislav Rostropovitch

Le conservatoire est ouvert à tout le monde.

On peut prendre des cours à partir de 5 ans.

On apprend la musique et le théâtre.

38, avenue de Saint-Germain – 01 34 93 80 85



## L'Espace jeunesse

### Maisons-Mesnil

Accueil des jeunes  
de 11 à 25 ans

6, rue du Fossé

01 39 12 24 75



## La ludothèque

Les enfants peuvent  
utiliser les jouets.

Il peuvent emprunter  
des jouets.

39, avenue Longueil

01 34 93 12 85



## La bibliothèque

Lire sur place est libre et gratuit.

39, avenue Longueil

01 34 93 12 91



## Le cinéma l'Atalante

48, rue du Prieuré

[www.cineatalante.com](http://www.cineatalante.com)

# Nager au centre aquatique

Dans la piscine de Maisons-Laffitte, il y a :

- Un grand bassin de jeux
- Une rivière pour nager à contre-courant
- Un grand bassin pour faire du sport
- Un bassin à l'air libre  
Il est ouvert tout l'été
- Un espace de remise en forme avec :  
une salle de musculation, 2 saunas,  
2 hammams...

107, rue de la Muette  
01 34 93 85 85



Handi-piscine



# Faire du tennis

Le Club de tennis est un grand club dans le département des Yvelines. C'est aussi un club très important en France.

Le club de tennis est dans le parc de Maisons-Laffitte. Il y a beaucoup de courts de tennis. Il y a aussi 2 courts de squash.

L'Ecole de Tennis propose des cours aux enfants et aux adultes.

6, avenue Desaix  
01 39 62 45 46



## Ménil Loquette

Champion de badminton paralympique



# Jouer au golf

Le golf de Maisons-Laffitte est au centre de l'hippodrome. Il est ouvert à tous.

Le golf a un parcours de 9 trous.

Le practice peut accueillir 50 golfeurs. Les joueurs de golf sont dans des boxes. Ils améliorent leurs gestes de golf.

Le golf a un putting green. Le putting green est le terrain d'entraînement du golf.

Il y a un club-house avec une terrasse.

## L'école handigolf

Le golf de Maisons-Laffitte a son école de golf pour les personnes handicapées.

**Aurélien Lacour** est le référent handigolf à la fédération française de golf.



# Faire du cheval

Il y a beaucoup d'écuries de chevaux et de poneys à Maisons-Laffitte.

On peut apprendre ou s'améliorer pour monter à cheval.

On peut faire de l'attelage.

Un attelage est une carriole tirée par des chevaux.



Handi-équitation, US Metro





## Où dormir à Maisons-Laffitte ?

### **Le camping Sandaya Paris Maisons-Laffitte**

1, rue Johnson

78600 Maisons-Laffitte

☎ 01 39 12 21 91

Le camping est sur une île au milieu de la Seine.  
Le camping est calme et confortable.

Au camping, il y a :

- Des emplacements pour des tentes et caravanes
- Des bungalows
- Des cabanes sur pilotis
- Une piscine avec un spa et des jeux d'eau.

Le camping est près de Paris.

Il y a 20 minutes de trajet en RER pour aller aux Champs-Élysées à Paris.

La gare du RER est près du camping.

Le camping ouvre au début du mois d'avril.

## Se loger en hôtel ou location



### **Hôtel Restaurant Ibis**

2 Rue de Paris

78600 Maisons-Laffitte

☎ 01 39 12 20 20



### **Magnolia Cottage**

22 Avenue Eglé

78600 Maisons-Laffitte

☎ 06 62 25 51 41

# Les adresses utiles



Mairie de Maisons-Laffitte

48, avenue Longueil  
78600 Maisons-Laffitte  
01 34 93 12 00

Horaires d'ouverture :  
du lundi au vendredi  
de 8h30 à 12h  
et de 13h30 à 17h30



Gare de Maisons-Laffitte

Place de la Libération  
78600 Maisons-Laffitte



Clinique de Maisons-Laffitte

19 bis, avenue Eglé  
78600 Maisons-Laffitte

## Le CCAS

C'est le Centre Communal d'Action Sociale.

Il s'occupe de l'aide sociale pour :

- Les familles
- Les personnes âgées
- Les personnes handicapées
- Les personnes pauvres.

## L'action sociale

Ouvert du lundi au vendredi  
de 8H30 à 12H et de 13H30 à 17H15  
fermé le mardi après-midi

Direction de l'Action sociale

Mairie Annexe 2

13, rue du Fossé

☎ 01 34 93 85 08

## Le logement social

Ouvert du lundi au vendredi  
de 8H30 à 11H30 et de 13H30 à 17H15  
fermé le mardi après-midi

☎ 01 34 93 85 11

## Bureau d'aide à la recherche d'emploi

Ouvert du lundi au vendredi  
de 9H à 12H

6-8, rue Guynemer (2e étage)

☎ 01 34 93 71 96

Ce document a été transcrit par l'atelier FALC d'Avenir Apei, Carrières-sur-Seine  
Mai 2020 — pictogramme © Logo européen Facile à lire : Inclusion Europe

Livrets réalisés en reprographie par l'ESAT les néfliers d'Avenir Apei à Fourqueux

**Crédits photos :** Argos, Moonik, Lionel Allorge, CMN. B. Gavaudo, P. Berthé,  
Ville de Maisons-Laffitte, TSML, Golf, US Metro, Sandaya, Ibis



## L'Office de Tourisme aide les visiteurs et les habitants à découvrir la ville. On trouve des informations sur la ville et ses activités.

L'Office de Tourisme propose toute l'année :

- des visites
- des ateliers
- des sorties découvertes.

L'Office de Tourisme organise des sorties sur une journée.

Le programme est préparé à la demande des visiteurs.

L'Office de Tourisme s'occupe des réservations dans les musées et les restaurants.



[www.tourisme-maisonslaffitte.fr](http://www.tourisme-maisonslaffitte.fr)

41, avenue Longueil 78600 Maisons-Laffitte

**Ouverture l'été du 15 mai au 15 septembre :**

Du lundi au vendredi : 9H30 à 12H / 13H30 à 18H

Le samedi : 10H à 12H / 14H à 17H

**Ouverture l'hiver du 15 septembre au 14 juin :**

Du lundi au vendredi : 10H à 12H / 13H30 à 18H

Le samedi : 9H30 à 12H